

琉球大学学術リポジトリ

沖縄関係 日米沖縄返還協定/海没地補償問題

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-08 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43668

3. 陳情書



DEPARTMENT OF THE ARMY
UNITED STATES CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
Office of The High Commissioner
APO San Francisco 96248

HICOM DIRECTIVE
NUMBER 1

10 May 1972

REGISTRATION OF CERTAIN RECLAIMED LANDS

WHEREAS by an exchange of notes on the submersion of lands in Naha Port, accompanying the Agreement between the United States of America and Japan concerning the Ryukyu Islands and the Daito Islands signed on 17 June 1971, the United States Government agreed to undertake, in consultation with the Government of Japan, to complete necessary preparations as expeditiously as possible for settlement of the question through disposition of the lands reclaimed and held by the United States Government; and

WHEREAS negotiations held by representatives of the United States Government with representatives of the owners of the submerged lands in Naha military port also attended by representatives of the Okinawa Military-Used Land Federation, the City of Naha, and the Government of the Ryukyu Islands, have resulted in an agreement for the fair and satisfactory settlement of the question; and

WHEREAS under the existing laws and regulations the registration of title to the lands being granted by the United States Government requires various administrative and legislative procedures which would inevitably extend beyond 15 May 1972; and

WHEREAS the owners of the submerged lands have requested completion of the necessary title registration before 15 May 1972.

NOW, THEREFORE, it is hereby directed as follows:

1. Notwithstanding the provisions of the Municipal Autonomy Act (GRI Act No. 1 of 1953), or other law or regulation, any lands granted or to be granted by the United States, including municipally owned streets therein, pursuant to or in furtherance of the aforesaid exchange of notes shall be and are hereby regarded as being existent and duly incorporated into the administrative jurisdiction of the City of Naha as of the date hereof.
2. The Government of the Ryukyu Islands shall issue or cause to be issued a public notice announcing the formal incorporation of said lands in the same manner as if the lands were duly incorporated into the City of Naha in accordance with the Municipal Autonomy Act and enforcement regulations.
3. The legal description of each parcel or tract of said lands granted or to be granted by the United States shall be identical with that of the corresponding parcel or tract of the submerged lands except with respect to

HICOM Directive 1, 1972

Lot Number, Chome, or Cho, which shall be as shown on the Property List "A" attached hereto and made a part hereof. Any references to the Lot Number, Chome and Cho of any parcel or tract of the submerged lands on any official or public records, including the pertinent land records, shall be amended as shown on said Property List "A." All land registry offices and officials thereof having jurisdiction over any of the areas involved herein are required to amend the existing Lot Number, Chome, or Cho of each parcel or tract of the submerged lands to conform to said Property List "A," at no cost to the landowners concerned. PROVIDED, however, that lawful possession and/or presentation of a Title Deed duly issued by the United States shall be an additional requirement to prove title to any parcel or tract of said lands granted or to be granted by the United States.

4. Any and all existing official maps of the areas affected hereby shall be revised and corrected by deleting therefrom the area of the submerged lands (Column I of attached Property List "A" and certain municipal land unsubdivided) and adding thereto the area of the lands as described in Column II and municipally owned streets therein.

5. The effective date of this Directive shall be 10 May 1972.

FOR THE HIGH COMMISSIONER:

Robert A. Fearey
ROBERT A. FEAREY
Civil Administrator

1 Attachment
Property List "A"

DISTRIBUTION

L

HICOM DIRECTIVE

大北

6月21日 村岡参事より入手せり

(内務省陳情、北口那覇地方官署より即ち旧琉球法務局にありし認

昭和四十七年六月十七日

那覇市泊一丁目八番地一三

那覇軍用地主会那覇支部長

那覇軍港海没地主代表

平良勇太郎

外務大臣 福田 繁 失閣下

那覇軍港内の海没地の解決に伴う

代替地の登記手続きに就ての請願書

一九七一年六月一七日附で署名された那覇軍港内の海没地問題は別紙添付の米國政府高等弁務官指令に基き妥結され解決されましたが復帰業務に

字

忙殺され周章狼狽した琉球行政府では指令に因る処理を怠り未処理のまま法務省那覇地方法務局に引継がれ那覇地方法務局では左記の見解や理由により其の登記手続きに難色を示し困惑して居る現状であります

記

- (一) 海没地の範囲が不明確でその地域の二筆地ごとの特定がなされてない
 - (二) 交換地(埋立地)の海岸線との境界が不明である
 - (三) 布令による登記簿上の手続きに疑問がある
- 那覇軍港内の海没地には國縣有地や那覇市有地等の公共用地も含まれて居り当然行政責任者たる琉球行政府や那覇中当局が指導的立場で積

極的に対処して解決を計るべき問題でありながら終始
關係地主が中心となり自主的根強の折衝に依て
解決されたことは周知の事実であります然しながら
これ迄平和条約第九九条を盾取て終戦後の基地
構築等に伴つて損害に対する一切の補償義務を拒否
し続けた米國政府から外交折衝によつて取り付けた海
没地に対する代替地補償の成果に國內法登記手続きの
不備によつて關係住民に不測の負担や損失を與へるよう
な不手際な処理には断じて承服出来ずよそ日米間
の取り極めの当事者であり責任者たる貴外務当局
に海没地の処理についての登記手続きの不備や問題点
等の責任所在を明確にして米國政府当局及び法務
省当局とも御協議調整の上關係地主の所有権が確保

出来るよう最善の御配慮を賜り度伏して御懇願申し
上げます猶不動産登記法の手続要件の厳正なる事は
理解して居ります終戦の異状を時矣で発生し然も異
民族支配の施政下で処理されるべき問題を國內法の通念で
処理すれば種々の不合理や無理が生ずることは当然であり
この海没地の問題も一應暫定措置によつて処理し今後の
沖縄全軍用地の調査再測量によつて公營地公園を修正
する時矣で公正適切に処理すべきと思考致しませう
備越すから私見を申述べて那覇軍港内の海没地の
解決に伴つて代替地の登記手続きを可及的速かに処
理すべく万全の御配慮賜り度重ねて請願申上ります

昭和四十七年六月十七日

那霸軍港内の一丁目一八番地一三

那霸軍用地主会那覇支部長

那覇軍港海没地主代表

平良勇太郎



外務大臣 福田 赳 失効下

那覇軍港内の海没地の解決に伴う

代替地の登記手続きに就ての請願書

一九七一年六月一七日附で署名された那覇軍港内の海没地問題は別紙添付の米國政府高等弁務官指令に基き妥結され解決されましたが復帰業務に忙殺され周章狼狽した琉球行政府では指令に因る処理を怠り未処理のまま法務省那覇地方法務局に引継がれ那覇地方法務局では左記の見解や理由により其の登記手続きに難色を示し困惑して居る現状であります

記

- (一) 海没地の範囲が不明確でその地域の一筆地ごとの特定がなされていない
 - (二) 交換地(埋立地)の海岸線との境界が不明である
 - (三) 布令による登記簿上の手続きに疑問がある
- 那覇軍港内の海没地には國縣有地や那覇市有地等の公共用地も含まれて居り当然行政責任者たる琉球行政府や那覇市当局が指導的立場で積

8) 北米米一課長
加藤 和夫
47-7-8

北米米一課長

極的に対処して解決を計るべき問題でありながら終始
関係地主が中心となり自主的な根強い折衝に依て
解決されたことは周知の事実でありまう然しながら
これ迄平和条約第一九条を盾取て終戦後の基地
構築等に伴う損害に対する一切の補償義務を拒否
し続けた米國政府から外交折衝によつて取り付けた海
没地に対する代替地補償の成果に國內法登記手続きの
不備によつて関係住民に不測の負担や損失を與へるような
不手際な処理には断じて承服出来ずよつて日米間
の取り極めの当事者であり責任者たる貴外務当局
に海没地の処理についての登記手続きの不備や問題点
等の責任所在を明確にして米國政府当局及び法務
省当局とも御協議調整の上関係地主の所有権が確保
出来るよう最善の御配慮を賜り度伏して御懇願申し
上げまう猶不動産登記法の手続要件の厳正なる事は
理解して居りまうが終戦の異状な時点で発生し然も異
民族支配の施政下で処理されるべき問題を國內法の通念で
処理すれば種々の不合理や無理が生ずることは当然であり
この海没地の問題も一應暫定措置によつて処理し今後の
沖縄全軍用地の調査再測量によつて公簿公図を修正
する時点で公正適切に処理すべきと思考致しまう
備越ながら私見を申述べて那覇軍港内の海没地の
解決に伴う代替地の登記手続きを可及的速かに処
理すべく万全の御配慮賜り度重ねて請願申上げまう

一九五九年四月 日

那霸港湾地料未払地域
地主 平良勇太郎 外 名

ブー ス 高等 弁 務 官 殿

那霸港湾地域の未払地料の早期支払についての陳情書

首題の件については既に土地諮問委員会の議題にもなり、目下検討中のことと存じますが、吾々はこれ迄この土地に対する復元補償を要求して居るのではなく講和発効後の未払地料の早期支払いを要請して居るのであります。然らば何故に地料を請求するのか。

(一) この土地の所有権は布告布令によつて確認され、那霸市役所の土地台帳や那霸登記所の不動産登記簿にも登記されている。

(二) この地域は現在那霸港の米軍専用棧橋の繋船地として使用され他の軍用地と同様に地主の使用が禁じられている。

(三) DE当局は海底に没した滅失地には地料の支払いは出来ないと云いながら現在この那霸港湾地帯の一部の滅失地に対しては地料を支払つて居る。

亦金武村ではダム構築の爲め水底に沈んだ土地に対しても地料を支払い、更に嘉手納村の水釜でも土砂採取の爲め潰れた約一七エーカーの土地に対して地料が支払れた事実がある。

(四) 米国民政府当局の土地所有権についての見解は曾つて発令された布令第一六四号に明示されて居り、民主国家に於いては如何なる権力を持つてしても何等の補償なしに私有財産は奪われぬものと確信致します。それ故に那霸港湾水面地域は適正妥当な補償措置が講ぜられ、名実共に滅失地として公簿上から抹消される迄は当然地料が

支払れる可きである。

(五) 土地の所有権を確認し其の土地を現実に使用しながら地料の支払いを拒否することは明らかに所有権の侵害であり、米国民政府当局の威信を甚しく害うものである。

以上の理由によつて講和発効後の未払地料の早期支払方を訴へましたが、この問題解決の爲め、今後猶ほ相当の時日を必要とするならば零細貧困なる関係地主の今後の生活は益々困迫し、窮乏のどん底に追ひ込まれ由々しき社会問題を惹起することも亦極めて必然であります。斯くの如く窮迫し、ある関係地主の悲惨な生活現状も御調査御斟酌下さいまして戦争の犠牲者とも申す可き之等滅失地主を救済する爲めに人道上の問題として社会保障の見地から、未払地料の早期支払方を促進下され度関係地主の運譽によつて陳情致します。

陳情人

法上第 三九三号

一九五九年 十月 一日

法務局

長 法務局
長之印

那霸港灣減失地
代表 平良勇太郎 殿

那霸港灣地域の未払地料早期支払について(回答)

一九五九年六月二十日付、貴陳情に対し、別紙のとおり認可
を旨の回答がありましたので、通知します。

UNITED STATES CIVIL ADMINISTRATION OF THE RYUKYU ISLANDS
Office of the High Commissioner
APO 331

Sep 2 1959

HCRI-LD 601.53

SUBJECT: Request for Early Payment of Land, Naha Port Area

TO: Chief Executive
Government of the Ryukyu Islands

1. Reference your letter GRI-IA(L)-393, subject as above, dated 24 July 1959.

2. The payment of rental, retroactive to 1 July 1950, for the land referred to in the petition from Mr. Taira has been approved and announced by the High Commissioner. The plans for payment of such rental were fully discussed with Mr. Taira on 1 September 1959. Funds to accomplish such payment will be deposited with your government as expeditiously as possible.

FOR THE HIGH COMMISSIONER:

s/ EUGENE A. SALET
Colonel, Inf
Executive Officer

米国民政府
高等弁務官室
APO 331

1959年9月20

HCR-LD 601.53

首題: 那覇港地域の土地料早期支払について

あて: 行政主席

1. 1959年7月24日付 貴簡 琉法工米393号に対し次のとおり回答する。
2. 平良氏からの嘆願にかかる1950年7月1日の遡及する土地料の支払は高等弁務官によって認可され発表された。土地料の支払計画については1959年9月1日に平良氏と十分に話し合った。支払い資金はできるだけ早く貴政府に寄託する。

高等弁務官代り

行政官
歩兵大佐
コージン サリット